



Ihr schulärztlicher Dienst

Vaša školska poliklinika

Gesundheitsdienst der Stadt Bern
Schulärztlicher Dienst
Monbijoustrasse 11
Postfach
3001 Bern
www.bern.ch/gesundheitsdienst

Dragi roditelji

Kao roditelji imate pravo na besplatnu lekarsku pratnju vaše dece od obdaništa do kraja 9. razreda. U školskoj poliklinici rade lekarka, lekarka asistentice, socijalni radnici i radnice. Oni su svi obavezni da čuvaju lekarsku tajnu.

Prva poseta kod školske lekarka je u obdaništu. Pregledaju se pre svega vid, sluh, spretnost i govor, jer je to sve posebno važno za učenje. Vi pratite vaše dete na tu pretragu i upućujete lekarku u razvojno stanje vašeg deteta. Zajedno s lekarkom razgovarate o tome da li je s detetom sve u redu, ili da li je vašem detetu potrebna specijalna podrška.

Pri govornim poteškoćama i pri poteškoćama detetovog kretanja za vreme pohađanja obdaništa i osnovnog školovanja, je školska lekarka ta koja je zadužena da to dotično dete pošalje na specijalna predavanja i vežbe. Ona vam takođe pomaže, kada se radi o odluci, kada i kako će vaše dete biti primljeno u prvi razred..

Takođe i u predstojećim godinama, u slučaju da vaše dete ima poteškoća, možete **u svako doba da dobijete savet**. Jednostavno telefonirajte u vašu školsku polikliniku i dogovorite se za jedan datum.

U **4.razredu** se obavlja drugi školski pregled sve dece. Tu se pre svega radi o tome da li se vaše dete dobro oseća u školi, da li raste i kontroliše se kičma. U slučaju da želite, možete takođe da prisustvujete tom pregledu.

U **8.razredu** se obavlja zadnji školski pregled. Tada se s mladima vodi sasvim privatan razgovor o specijalnim pitanjima te životne dobi, kao npr. izbor zanimanja ili zdravstveno ponašnje (ishrana, pušenje, spavanje itd.). Roditelji nisu prisutni pri tom razgovoru jer mladi tog starosnog uzrasta mogu sami o sebi da daju mišljenje. Pri ozbiljnijim problemima rešenja se traže uz pomoć roditelja.

Mi pratimo na taj način decu od dečjeg obdaništa do završetka osnovne škole i radujemo se njihovom napretku. Ta pratnja bi trebala da pridonese da se deca u školi dobro osećaju, te da po mogućnosti dobro uče. Mi takođe poznajemo njihovo nastavno osoblje, kao i zahteve škole. Koristite ovu ponudu, mi odgovaramo na vaša pitanja i rado vas savetujemo.

Vaša školska lekarka

Liebe Eltern

Als Eltern haben Sie das Recht auf eine kostenlose schulärztliche Begleitung Ihres Kindes ab Kindergarten bis in die 9.Klasse. Im schulärztlichen Dienst arbeiten Ärztinnen, Ärzte und Schularztassistentinnen. Sie alle unterstehen der Schweigepflicht.

Der erste Besuch bei der/dem Schulärztin/Schularzt findet im **Kindergarten** statt. Untersucht werden insbesondere Sehen, Hören, Geschicklichkeit und Sprache, weil diese für das Lernen besonders wichtig sind. Sie begleiten Ihr Kind zur Untersuchung und berichten der/dem Schulärztin/Schularzt über seine Entwicklung. Gemeinsam besprechen Sie mit der/dem Ärztin/Arzt, ob alles in Ordnung ist oder ob Ihr Kind spezielle Unterstützung braucht.

Bei Bewegungs- und Sprachschwierigkeiten im Kindergarten- und Schulalter ist die/der Schulärztin/Schularzt zuständig für die Abklärung und Empfehlung von Spezialunterricht. Sie/er hilft Ihnen auch, wenn es darum geht zu klären, wann und wie Ihr Kind in die Primarschule eingeschult wird.

Auch in den folgenden Jahren können Sie bei Problemen Ihres Kindes **jederzeit Beratung** erhalten. Telefonieren Sie einfach Ihrem schulärztlichen Dienst und vereinbaren Sie einen Termin.

In der **4.Klasse** folgt die zweite schulärztliche Untersuchung aller Kinder. Hier geht es vor allem um das Wohlbefinden in der Schule, um das Wachstum und um die Kontrolle des Rückens. Wenn Sie es wünschen, können Sie auch bei dieser Untersuchung dabei sein.

In der **8.Klasse** findet die letzte schulärztliche Untersuchung statt. Diesmal wird mit den Jugendlichen ein ganz persönliches Gespräch geführt über spezielle Fragen in dieser Lebensphase, wie z.B. die Berufswahl oder das Gesundheitsverhalten (Essen, Rauchen, Schlafen usw.). Die Eltern sind bei dieser Untersuchung nicht dabei, weil die Jugendlichen in diesem Alter gut selber Auskunft geben können. Bei schwerwiegenden Problemen wird mit Hilfe der Eltern nach Lösungen gesucht.

So begleiten wir die Kinder vom Kindergarten bis zum Schulaustritt und freuen uns über ihre Fortschritte. Diese Begleitung soll dazu beitragen, dass die Kinder sich in der Schule wohlfühlen und dass sie möglichst gut lernen können. Wir kennen auch ihre Lehrpersonen und die Anforderungen der Schule. Nehmen Sie diese Kenntnisse in Anspruch, wir beantworten Ihre Fragen und beraten Sie gerne.

Ihre Schulärztin/Ihr Schularzt